

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI č. Z-489/O/2020
(ďalej ako „zmluva“)

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zák. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení medzi nasledovnými
Zmluvnými stranami:

Goetheho inštitút Bratislava

Sídlo: Panenská 33, 814 82 Bratislava
Zastúpenie: M.A. Markus Huber, riaditeľ inštitútu
IČO: 31783198

IBAN:

(ďalej ako „Objednávateľ“)

a

Slovenské národné divadlo

Sídlo: Pribinova 17, 819 01 Bratislava 111
Zastúpenie: PhDr. Peter Kováč, generálny riaditeľ SND
Mgr. Rastislav Štúr, riaditeľ Opery SND
IČO: 00164763
DIČ: 2020829954
IČ DPH: SK 2020829954
Bankové spojenie:

(ďalej ako „Dodávateľ“ alebo „SND“)

(spoločne ako „Zmluvné strany“)

Preambula

1. SND je štátnou príspevkovou organizáciou zriadenou Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky, ktorého činnosť upravuje zákon č. 385/1997 Z. z. o Slovenskom národnom divadle v znení neskorších právnych predpisov. Základným predmetom činnosti SND na základe § 2 zákona č. 385/1997 Z. z. o Slovenskom národnom divadle v znení neskorších právnych predpisov je predovšetkým umelecká príprava a verejné predvádzanie dramatických, hudobno-dramatických a tanečných diel, vydávanie a rozširovanie periodických publikácií a neperiodických publikácií, propagačných materiálov a usporadúvanie výstav, ktoré propagujú jeho činnosť, a v zmysle Štatútu Slovenského národného divadla zo dňa 23.7.2014 č. MK-2245/2014-110/12966 vydaného Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky vykonávanie reklamnej a propagačnej činnosti a ďalších aktivít podporujúcich rozvoj a skvalitnenie plnenia poslania a predmetu činnosti.
2. Objednávateľ je celosvetovo pôsobiaca kultúrna inštitúcia Spolkovej republiky Nemecko s hlavným sídlom v Mníchove, pobočkami v 13 mestách Nemecka a so 157 inštitútmi a 10 spojovacími kancelárkami v 98 krajinách, ktorá podporuje výučbu nemeckého jazyka v zahraničí a pestuje medzinárodnú kultúrnu spoluprácu.

Článok I.

Predmet zmluvy

- 1.1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok Dodávateľa komplexne zrealizovať a poskytnúť reklamné služby pre Objednávateľa ako „**Partnera predstavenia Denník Anny Frankovej**“ špecifikované v Článku II. bode 2.1. tejto Zmluvy **v období od 1.1.2020 do 31.12.2021.**
- 1.2. Objednávateľ sa zaväzuje za túto Reklamnú službu zaplatiť Dodávateľovi odplatu dohodnutú v Článku IV. bode 4.1 a poskytnúť potrebnú súčinnosť pre poskytnutie plnenia zo strany SND.

Článok II.

Práva a povinnosti Zmluvných strán

2.1. Práva a povinnosti Dodávateľa

Zmluvné strany sa dohodli, že SND zabezpečí, aby na každom tlačennom produkte k predstaveniu Denník Anny Frankovej bola uvedená nasledovná formulácia a logo:

Podujatie vzniklo s podporou Goetheho inštitútu



- 2.1.1. Dodávateľ nezodpovedá za obsah materiálov alebo informácií poskytnutých Objednávateľom alebo za práva súvisiace s poskytnutými informáciami alebo materiálmi, ako ani za ich nesúlad s právnymi predpismi alebo inými povinnosťami súvisiacimi s materiálmi alebo informáciami dodanými zo strany Objednávateľa.
- 2.1.2. SND si vyhradzuje právo rozhodnúť o vydaní, spôsobe vydania a počte čísiel časopisu Portál SND, bulletinov, ako aj iných propagačných materiálov, čo druhá zmluvná strany berie na vedomie.
- 2.1.3. SND sa zaväzuje vyhotoviť dokumentáciu preukazujúcu splnenie povinností, vyplývajúcich z tejto zmluvy a predložiť ju Objednávateľovi elektronicky.

2.2. Práva a povinnosti Objednávateľa

- 2.2.1. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť Dodávateľovi za komplexné zabezpečenie Reklamnej služby a plnení v rozsahu dohodnutom v Čl. II. bod 2.1. odplatu dohodnutú v Čl. IV. bod 4.1.
- 2.2.2. Objednávateľ je povinný poskytnúť Dodávateľovi informácie, respektíve údaje, ktoré Dodávateľ potrebuje k poskytovaniu služieb podľa tejto zmluvy. Objednávateľ sa zaväzuje pripraviť a dodať SND podklady k logu, ako aj poskytnúť súčinnosť potrebnú na realizáciu povinností uvedených v Čl. II. bod 2.1 tejto zmluvy. V prípade neposkytnutia potrebnej súčinnosti zo strany Objednávateľa pre SND sa nedostáva SND do omeškania, v prípade nemožnosti plnenia podľa Čl. II. bod 2.1. tejto zmluvy, ani nenesie zodpovednosť v takomto prípade za omeškanie s plnením.
- 2.2.3. Objednávateľ je oprávnený odsúhlasiť realizačné riešenia a umiestnenia loga podľa tejto zmluvy pred jeho zverejnením.
- 2.2.4. Objednávateľ plne zodpovedá za obsah dodaných materiálov a/alebo informácií, ktoré budú poskytnuté

SND pre plnenie podľa Čl. II. bod 2.1. tejto zmluvy, ako aj za vysporiadanie akýchkoľvek autorských práv súvisiacich so zverejnenými materiálmi alebo informáciami, ako aj za súlad predmetných materiálov a informácií s právnymi predpismi alebo inými povinnosťami súvisiacimi s materiálmi alebo informáciami.

Článok III. Spolupráca Zmluvných strán

- 3.1 Zmluvné strany sú povinné počas plnenia tejto zmluvy spolupracovať prostredníctvom kontaktných osôb, najmä sú povinné navzájom sa informovať o každej dôležitej skutočnosti, ktorá môže mať vplyv na plnenie povinností podľa tejto zmluvy.

Článok IV. Odplata a platobné podmienky

- 4.1. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť SND za plnenie podľa Čl. II. bodu 2.1.1 a 2.1.2 tejto zmluvy cenu za splnenie predmetu zmluvy v celkovej výške **1500,- EUR** (slovom: tisícpäťsto EUR). Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť sumu podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Zmluvy vo výške 1500,-€ na základe vystavenej faktúry so splatnosťou do 30 dní od podpisu zmluvy.
- 4.2 Faktúra musí obsahovať náležitosti v zmysle zákona NR SR č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty, v znení neskorších predpisov. V prípade, že faktúra nebude obsahovať tieto náležitosti, Objednávateľ je oprávnený faktúru vrátiť Dodávateľovi bez zaplata a nová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa nového doručenia opravenej faktúry. DPH bude pri fakturácii pripočítaná k cene bez DPH podľa bodu 4.1 tohto článku Zmluvy, a to vo výške stanovenej platnými právnymi predpismi upravujúcimi výšku dane z pridanej hodnoty v deň vzniku daňovej povinnosti.
- 4.3 Platobná povinnosť Objednávateľa sa považuje za splnenú v deň, kedy bude z jeho bankového účtu poukázaná príslušná platba na bankový účet Dodávateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.

Článok V. Doba trvania a ukončenie zmluvy

- 5.1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, do 31.12.2021, respektíve do splnenia si záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy.
- 5.2 Zmluvu je možné ukončiť pred skončením doby uvedenej v čl. 5 bod 5.1 tejto Zmluvy
- a) Dohodou zmluvných strán
 - b) Odstúpením od zmluvy jednou zo zmluvných strán z dôvodu podstatného porušenia povinnosti vyplývajúcej zo Zmluvy.
- 5.3 Účinky odstúpenia od Zmluvy podľa tohto článku zmluvy nastávajú dňom nasledujúcim po doručení odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane,. Zmluvné strany sa po doručení odstúpenia od zmluvy alebo výpovede zaväzujú bezodkladne si vysporiadať vzájomne svoje nevysporiadané záväzky vyplývajúce zo zmluvy za poskytnuté plnenia podľa tejto Zmluvy.

- 5.4 Podstatným porušením Zmluvy sa pre účely tejto Zmluvy považuje, najmä neposkytnutie plnenia alebo súčinnosti podľa tejto Zmluvy, alebo neuhradenie sumy za poskytnuté plnenie podľa čl. IV. tejto Zmluvy, riadne a/alebo včas jednou zo zmluvných strán, ani po upozornení oprávnenej zmluvnej strany na neposkytnutie plnenia podľa tejto Zmluvy a po poskytnutí dodatočnej primeranej lehoty na nápravu, respektíve na poskytnutie náhradného plnenia podľa čl. V. bod 5.5 tejto Zmluvy.
- 5.5 SND si vyhradzuje právo poskytnúť primerané náhradné plnenie, v prípade, ak plnenie a/alebo časť plnenia SND podľa bodu 2.1. Čl. II. tejto zmluvy nebolo poskytnuté zo strany SND alebo sa stalo nemožným z dôvodov, ktoré SND nemohlo ovplyvniť. Ak je Dodávateľ v omeškaní s plnením, je povinný svoj záväzok alebo primerané náhradné plnenie splniť v dodatočnej primeranej lehote (najmenej však 30 kalendárnych dní) určenej Objednávateľom.
- 5.6 V prípade, ak Dodávateľ neposkytne Reklamnú službu alebo plnenie v plnom rozsahu alebo ak sa dostane do omeškania s dodaním Reklamných služieb alebo plnenia podľa tejto Zmluvy, a nevykoná nápravu alebo neposkytne náhradné plnenie podľa bodu 5.1. tohto článku zmluvy, je oprávnený Objednávateľ odstúpiť od zmluvy.

Článok VI. Doručovanie

- 6.1 Výzva, výpoveď, oznámenie alebo akýkoľvek iný právny úkon jednej Zmluvnej strany (ďalej len „**úkon**“) sa považuje za doručený druhej Zmluvnej strane, ak bol uskutočnený na adresu pre doručovanie druhej Zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, resp. na adresu, ktorú táto Zmluvná strana naposledy písomne oznámila druhej Zmluvnej strane. Úkon sa považuje za doručený dňom, v ktorom druhá Zmluvná strana úkon prevzala alebo odmietla prevziať, alebo v ktorom sa zásielka vrátila späť ako nedoručená alebo neprevzatá v odbernej lehote.
- 6.2 Ustanovenia tohto článku sa použijú aj pre oznamovanie bankového spojenia Zmluvných strán, a to najmä prostredníctvom uvedenia tohto bankového spojenia na príslušných daňových dokladoch, ktoré boli Zmluvnej strane doručené.
- 6.3 Zmluvné strany sa zároveň zaväzujú oznamovať si navzájom akékoľvek zmeny údajov, ktoré sa ich týkajú a sú potrebné na prípadné uplatnenie úkonu alebo bankového spojenia, najmä všetky zmeny týkajúce sa uzavretej zmluvy, zmenu, či zánik ich právnej subjektivity, adresu ich sídla, bydliska alebo miesta podnikania, bankové spojenie, z ktorého majú byť platby vykonávané, bankové spojenie, na ktorý majú byť platby uhrádzané. Ak niektorá Zmluvná strana nesplní túto povinnosť, nebude oprávnená namietat, že neobdržala akýkoľvek úkon, a zároveň zodpovedá za akúkoľvek takto spôsobenú škodu.
- 6.4 V prípade, ak je ustanovené v tejto dohode možnosť doručovania písomnosti prostredníctvom e-mailu, považuje sa za doručení správa, ktorá je potvrdená druhou stranou. V prípade, že e-mailová správa nie je potvrdená druhou zmluvnou stranou, považuje sa za doručení po uplynutí 3 pracovných dní od momentu preukázateľného odoslania e-mailovej správy. Zmluvné strany sa dohodli, že prostredníctvom emailu sa nedoručujú dokumenty a písomnosti súvisiace so vznikom, zmenou a zánikom zmluvy, ani iné podstatné skutočnosti stanovené touto Zmluvou.

Článok VII. Záverečné ustanovenia

- 7.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa osobitného predpisu – najmä § 47a zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, ako aj v zmysle zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 31.12.2021 respektíve do splnenia všetkých záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy.

- 7.2 Zmluvné strany vyhlasujú a deklarujú, že všetky plnenia, ktoré si poskytl v období od 1.1.2020 do podpísania Zmluvy, resp. do nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy týkajúce sa predmetu Zmluvy si poskytl za rovnakých podmienok dohodnutých v Zmluve, pričom práva a povinnosti oboch Zmluvných strán vyplývajúce zo Zmluvy sú čiastočne realizované a zahŕňajú práva a povinnosti oboch Zmluvných strán dojednané v ústnej zmluve na plnenia čiastočne poskytnuté v období v období od dňa podpísania Zmluvy, resp. do nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.
- 7.3 Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba formou očíslovaných, písomných dodatkov k tejto zmluve, podpísaných oboma zmluvnými stranami na tej istej listine. Zmeny vykonané iným spôsobom sú neplatné a pre zmluvné strany nezáväznú. K platnosti všetkých príloh tejto zmluvy sa vyžaduje ich potvrdenie oboma zmluvnými stranami na príslušnej prílohe. Akékoľvek jednostranné zásahy do prílohy, bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany, sú neprípustné.
- 7.4 V prípade, ak sa niektoré z ustanovení tejto zmluvy stane neplatné z dôvodu rozporu so zákonom, zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu dohodnúť na takej zmene zmluvy, aby nové dohodnuté podmienky boli čo najpodobnejšie pôvodnému zneniu zmluvy.
- 7.5 Všetky vzťahy z tejto zmluvy vyplývajúce, alebo s touto zmluvou súvisiace, vrátane prípadných sporov, ktoré medzi účastníkmi vzniknú, sa riadia Obchodným zákonníkom – zák. č. 513/1991 Zb., prípadne ďalšími právnymi predpismi Slovenskej republiky, ktoré sa na daný vzťah vzťahujú. Zmluvné strany vyhlasujú, že sumy, ktoré sú v Zmluve uvedené ako sumy za plnenie sú zmluvnými stranami dohodnuté ako sumy v súlade so zákonom o cenách – zák. č. 18/1996 Z. z. o cenách.
- 7.6 Všetky platné záväzky zmluvných strán vyplývajúce z tejto zmluvy prechádzajú v plnej výške na prípadných právnych nástupcov oboch zmluvných strán.
- 7.7 Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, pričom každá zmluvná strana dostane po dvoch rovnopisoch.
- 7.8 Dňom uzavretia tejto zmluvy sú zmluvné strany svojimi prejavmi vôle viazané. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvárajú slobodne a vážne, že ich zmluvná vôľnosť nie je obmedzená.
- 7.9 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Dodávateľ:

Objednávateľ:

.....
Slovenské národné divadlo
PhDr. Peter Kováč
generálny riaditeľ SND

.....
Goetheho inštitút Bratislava
M. A. Markus Huber
riaditeľ

.....
Mgr. Rastislav Štúr
riaditeľ Opery SND